

Анна Рапопорт

Жизнь без телефона

(Из книги «Pro Телефон»)

Невозможно представить себе жизнь человека нашего времени без телефона. Мобильных телефонов сейчас почти столько же, сколько людей, - больше семи миллиардов! Есть страны, где телефонов больше, чем людей. Например, Россия: тут на каждого человека в среднем приходится два телефона.

Но когда-то люди жили без телефонов. А вот потребность в обмене срочными сообщениями существовала всегда.

В 490 году до нашей эры греческий воин Фидиппид после битвы при Марафоне должен был передать афинянам сообщение о победе. Он пробежал, не останавливаясь, 42 километра, чтобы крикнуть: «Радуйтесь, афиняне, мы победили!» После этого Фидиппид упал замертво.

Кроме гонцов, для передачи информации на большие расстояния использовали барабаны и колокола, голубей и дельфинов.

Количество знаков – 661

ПЕРЕВОД НА ИТАЛЬЯНСКИЙ

Una vita senza telefono

E' impossibile immaginare la vita di una persona dei nostri tempi senza un telefono. Al giorno d'oggi i telefonini sono quasi tanti quante le persone, più di sette miliardi! Ci sono nazioni dove i telefonini sono più delle persone. Ad esempio la Russia: qui, in media, contano due telefoni per persona.

Ma una volta la gente viveva senza telefoni. Però la necessità di scambiarsi messaggi urgenti è sempre esistita.

Nel 490 a. C. un guerriero greco Fidippide, dopo la battaglia presso Maratona doveva consegnare il messaggio della vittoria agli ateniesi. Lui corse 42 chilometri senza mai fermarsi, per gridare "Siate felici, ateniesi, abbiamo vinto!". Dopo di che Fidippide cadde morto.

Oltre ai messaggeri, per consegnare informazioni a grandi distanze, si usavano tamburi e campane, piccioni e delfini.